

# Gen

## Chapter 10

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

בָּנִים	לָהֶם	וַיִּוֹלְדוּ	וַיַּפֶּת	חָם	שֵׁם	נֹחַ	בְּנֵי-	תּוֹלְדֹת	וְאֵלֶּה	1
filhos	a-eles	e-nasceram	e-Yefet	Cham	Shem	Noé	filhos-de-	gerações-de	E-estes	
		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3315</a>	<a href="#">H2526</a>	<a href="#">H8035</a>	<a href="#">H5146</a>		<a href="#">H8435</a>	<a href="#">H0428</a>	
								הַמְּבֹלִים:	אַחַר	
								o-dilúvio	depois-de	
								<a href="#">H3999</a>		

Estas pois são as gerações dos filhos de Noé. Sem, Cão, e Japhet; e nasceram-lhe filhos depois do dilúvio.

וְתִירָס:	וּמֶשֶׁךְ	וְתוּבַל	וַיָּוָן	וּמַדַּי	וּמָגוֹג	גֹּמֶר	יַפֶּת	בְּנֵי		2
e-Tiras	e-Meshekh	e-Tuval	e-Yavan	e-Maday	e-Magog	Gómer	Yefet	Filhos-de		
<a href="#">H8494</a>	<a href="#">H4902</a>	<a href="#">H8422</a>	<a href="#">H3120</a>	<a href="#">H4074</a>	<a href="#">H4031</a>	<a href="#">H1586</a>	<a href="#">H3315</a>			

Os filhos de Japhet, são: Gomer e Magog, e Madai, e Javan, e Tubal, e Mesech, e Tiras.

וְתוֹגַרְמָה:	וְרִפְתָּ	אַשְׁכְּנַז	גֹּמֶר	וּבְנֵי		3
e-Togarmah	e-Rifat	Ashkenaz	Gómer	E-filhos-de		
<a href="#">H8425</a>		<a href="#">H0813</a>	<a href="#">H1586</a>			

E os filhos de Gomer, são: Asquenaz, e Riphath, e Togarmah.

וְדוֹדָנִים:	כִּיֲתִים	וְתַרְשִׁישׁ	אֵלִישָׁה	וַיָּוָן	וּבְנֵי	4
e-Dodanim	Kittim	e-Tarshish	Elishah	Yavan	E-filhos-de	
<a href="#">H1721</a>	<a href="#">H3794</a>	<a href="#">H8659</a>	<a href="#">H0473</a>	<a href="#">H3120</a>		

E os filhos de Javan, são: Elishah e Tarshish, Kittim, e Dodanim.

לְלִשָּׁנָה	אִישׁ	בְּאַרְצֵיהֶם	הַנָּחִים	אִי	נִפְרְדוּ	מֵאֵלֶּה	5
para-língua-dele	cada-um	em-terras-deles	as-nações	ilhas-de	separaram-se	De-estes	
<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0339</a>	<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H0428</a>	
				בְּנוֹיָהֶם:	לְמִשְׁפְּחֹתָם		
				em-nações-deles	para-famílias-deles		
					<a href="#">H4940</a>		

Por estes foram repartidas as ilhas das nações nas suas terras, cada qual segundo a sua lingua, segundo as suas familias, entre as suas nações.

וּכְנַעַן:	וּפּוּט	וּמִצְרַיִם	כּוּשׁ	חָם	וּבְנֵי	6
e-Canaã	e-Put	e-Mitsrayim	Kush	Cham	E-filhos-de	
	<a href="#">H6316</a>	<a href="#">H4714</a>		<a href="#">H2526</a>		

E os filhos de Cão, são: Cush, e Mizraim, e Put, e Canaan.

רַעְמָה	וּבְנֵי	וּסְבֵתְכָה	וְרַעְמָה	וּסְבֵתָה	וְחַוִּילָה	סְבָא	כּוּשׁ	וּבְנֵי	7	
Ra'amah	e-filhos-de	e-Savtekha	e-Ra'amah	e-Savtah	e-Chavilah	Seva	Kush	E-filhos-de		
<a href="#">H7484</a>		<a href="#">H5455</a>	<a href="#">H7484</a>	<a href="#">H5454</a>	<a href="#">H2341</a>	<a href="#">H5434</a>				
								וְדֵדָן:	שֵׁבָא	
								e-Dedan	Sheva	
									<a href="#">H7614</a>	

E os filhos de Cush, são: Seba, e Havilah, e Sabtah, e Raamah, e Sabteca: e os filhos de Raamah são, Scheba e Dedan.

8 וְכוּשׁ וְיִלְדָּה אֶת-נִמְרוֹד הוּא הָחָל לְהִיוֹת גִּבֹּר בְּאֶרֶץ: E-Kush gerou (a) Nimrod ele começou a-ser poderoso na-terra  
[H0776](#) [H1368](#) [H1961](#) [H1931](#) [H5248](#) [H0853](#) [H3205](#)

E Cush gerou a Nimrod: este começou a ser poderoso na terra.

9 הוּא-הָיָה גִבֹּר-צֹדֵד לִפְנֵי יְהוָה עַל-כֵּן יֵאמָר כְּנִמְרוֹד Ele-era poderoso-caçador perante o-Senhor sobre-isto como-Nimrod  
[H5248](#) [H0559](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1368](#) [H1961](#) [H1931](#)

גִּבֹּר-צֹדֵד לִפְנֵי יְהוָה: poderoso-caçador perante o-Senhor  
[H3068](#) [H6440](#) [H1368](#)

E este foi poderoso caçador diante da face do Senhor: pelo que se diz: Como Nimrod, poderoso caçador diante do Senhor.

10 וַתְּהִי עַתָּה מִמְּלֻכְתּוֹ בָּבֶל וְעֶרֶךְ וְאַכַּד וְכַלְנֵה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר: E-foi início-de-reino-de Babel e-Erech e-Akkad e-Kalneh em-terra-de Shinar  
[H8152](#) [H0776](#) [H0390](#) [H0751](#) [H0894](#) [H4467](#) [H7225](#) [H1961](#)

E o principio do seu reino foi Babel, e Erech, e Accad, e Calneh, na terra de Shinar.

11 מִן-הָאֶרֶץ אַשּׁוּר וַיֵּצֵא אֲשׁוּר וַיִּבְנֶה אֶת-נִינְוֵה וְרַחֲבֹת עִיר De-a-terra Assur saiu Assur e edificou a Ninive e Rehoboth cidade  
[H7344](#) [H0853](#) [H5210](#) [H0853](#) [H1129](#) [H0804](#) [H3318](#) [H1931](#) [H0776](#)

וְאֶת-כַּלַּח: e-(a) Kalach  
[H3625](#) [H0853](#)

D'esta mesma terra saiu á Assyria e edificou a Ninive, e Rehoboth-Ir e Calah,

12 וְאֶת-רֶסֶן בֵּין נִינְוֵה וּבֵין כַּלַּח הוּא הָעִיר הַגְּדֹלָה: e-(a) Resen entre Nineveh e-entre e-entre Kalach ela a-cidade a-grande  
[H1931](#) [H3625](#) [H0996](#) [H5210](#) [H0996](#) [H7449](#) [H0853](#)

E Resen, entre Niniveh e Calah (esta é a grande cidade).

13 וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת-לודים וְאֶת-אַנַּמִּים וְאֶת-לֵבִים וְאֶת-נַפְתּוּחִים: E-Mitsrayim gerou (a) Ludim e-(a) Anamim e-(a) Leabim e a Naphtuhim  
[H5320](#) [H0853](#) [H3853](#) [H0853](#) [H6047](#) [H0853](#) [H3866](#) [H0853](#) [H3205](#) [H4714](#)

E Mizraim gerou a Ludim, e a Anamim, e a Leabim, e a Naphtuhim,

14 וְאֶת-פַּתְרוּסִים וְאֶת-כַּסְלֻחִים אֲשֶׁר יָצְאוּ מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת-כַּפְתּוּרִים: E-(a) Patrusim e-(a) Kasluchim que saíram de-lá filisteus e-(a) Capthorim  
[H3732](#) [H0853](#) [H6430](#) [H8033](#) [H3318](#) [H3695](#) [H0853](#) [H6625](#) [H0853](#)

E a Pathrusim, e a Casluchim, (d'onde saíram os philisteus) e a Capthorim.

15 וַיִּכְנַעַן יָלַד אֶת-צִידוֹן בְּכֹרוֹ וְאֶת-חֵת: E-Canaã gerou (a) Tsidon primogênito-dele  
[H2845](#) [H0853](#) [H1060](#) [H6721](#) [H0853](#) [H3205](#)

E Canaan gerou a Sidon, seu primogenito, e a Heth;

16 וְאֶת-יְבוּסִי וְאֶת-הַגִּירְגָשִׁי וְאֶת-הַיְמוֹרִי וְאֶת-הַגִּירְגָשִׁי: E-(a) Yevusi e-(a) Emori e-(a) Gergaseu  
[H1622](#) [H0853](#) [H0567](#) [H0853](#) [H2983](#) [H0853](#)

E ao Jebuseu, e Amorrheu, e Gergaseu,

17 וְאֶת־ הַחִוִּי וְאֶת־ הָעַרְקִי וְאֶת־ הַסִּינִי:  
 E-(a) o-Chivi e-(a) o-Arqi o-Sini  
[H0853](#) [H2340](#) [H0853](#) [H6208](#) [H0853](#) [H5513](#)

E ao Heveu, e ao Arkeu, e ao Sineu,

18 וְאֶת־ הָאֲרָוּדִי וְאֶת־ הַצִּמְרִי וְאֶת־ הַחַמְתִּי וְאֶת־ נִפְצוּ מִשְׁפָּחוֹת  
 E-(a) o-Arvadi e-(a) o-Tsemari o-Chamati e-depois dispersaram-se familias-de  
[H0853](#) [H0721](#) [H6786](#) [H0853](#) [H2577](#) [H4940](#)

הַכְּנַעֲנִי:  
 o-Cananeu

E ao Arvadeu, e ao Zemareu, e ao Hamatheu, e depois se espalharam as familias dos cananeus.

19 וַיְהִי וַיְבֹל גְּבוּל הַכְּנַעֲנִי מִצִּדוֹן בְּאֶמְרָה עָזָה בְּאֶמְרָה סְדוֹמָה  
 E-foi fronteira-de o-Cananeu de-Tsidon indo-tu Gerar até- Gaza indo-tu Sedom  
[H1961](#) [H1366](#) [H6721](#) [H0935](#) [H1642](#) [H5704](#) [H5804](#) [H0935](#) [H5467](#)

וְעַמְרָה וְאֲדָמָה וְצִבּוֹיִם עַד־ לָשָׁע:  
 e-Amorah e-Admah e-Tsevoyim até- Lasha  
[H6017](#) [H0126](#) [H6636](#) [H5704](#) [H3962](#)

E foi o termo dos cananeus desde Sidon, indo para Gerar, até Gaza; indo para Sodoma, e Gomorrah, e Adamah e Zeboiim, até Lasha.

20 אֵלֶּה בְּנֵי־ חָם לְמִשְׁפַּחָתָם לְלִשְׁנָתָם בְּאַרְצֵיהֶם  
 Estes filhos-de- Cham para-familias-deles para-linguas-deles em-terras-deles  
[H0428](#) [H2526](#) [H4940](#) [H3956](#) [H0776](#)

בְּנוֹיהֶם: ס  
 em-nações-deles §

Estes são os filhos de Cão segundo as suas familias, segundo as suas linguas, em suas terras, em suas nações.

21 וּלְשֵׁם וַיֵּלֶד יְגֵם־ הוּא אָבִי כָּל־ בְּנֵי־ עֵבֶר אָחִי יֵפֶת  
 E-para-Shem nasceu também- ele pai-de todos- filhos-de- Ever irmão-de Yefet  
[H8035](#) [H3205](#) [H1571](#) [H1931](#) [H0001](#) [H3605](#) [H5677](#) [H0251](#) [H3315](#)

הַגָּדוֹל:  
 o-grande

E a Sem nasceram filhos, e elle é o pae de todos os filhos de Eber, o irmão mais velho de Japhet.

22 בְּנֵי־ שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלֹדֵי וְאַרָם:  
 Filhos-de- Shem Elam e-Ashur e-Arpakhshad e-Lud e-Aram  
[H8035](#) [H0804](#) [H0775](#) [H3865](#) [H0758](#)

Os filhos de Sem, são: Elam, e Assur, e Arpachshad, e Lud.

23 וּבְנֵי אָרָם עוּץ וְחוּל וְגֵתֵר וּמָשׁ:  
 E-filhos-de- Aram Uts e-Chul e-Géter e-Mash  
[H0758](#) [H5780](#) [H2343](#) [H1666](#) [H4851](#)

E os filhos de Aram são: Uz, e Hul, e Gether, e Mash.

24 וְאַרְפַּכְשָׁד וַיֵּלֶד אֶת־ שֵׁלַח וְשֵׁלַח וַיֵּלֶד אֶת־ עֵבֶר:  
 E-Arpakhshad gerou (a) Shelach e-Shelach gerou Ever  
[H0775](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7974](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5677](#)

